

TERBIT DOEA KALI SEBOELAN.

Drukkerij KENANGA Weltevreden.

Harga Advertentie:

Satoe baris f 0.30
Paling sedikit satoe kali moeat „ 2.—
Berlangganan dapat moerah.
Adm : Mr. SARTONO, kantor P. N. L. di Gang
Kenari Weltevreden. Tel. 1076 Weltevreden.

KEKALKANLAH PERSATOEAN.

Ada lagi factor, yang menjebabkan mengapa pemoeda Indonesia masih begitoe moeda soedah berdjaja dimedan politiek.

Orang tidak segan mengadarkan kepada mereka, bahwa didalam riwayat terdapat kegagahan Belanda yang soedah memerdekakan negerinja dari tindisan Spanyol. Orang menjatakan kepada mereka, bahwa tidak ada hak yang lebih soetji, tidak ada hak boleh terganggu melainkan hak sesoeatoe bangsa oentoek memerintah sendiri, mengatoer pemerintahannja sendiri, yang sesoeai dengan temperament dan aspiratienja. Soedah moelai disekolah rendah mereka dipeladjarinja oentoek setia dan menghormati pahlawan-pahlawan Eropa sebagai Wilhelm Tel, Mazzini, Gribaldi, Willem van Oranje dan lain-lainnja. Tetapi sebaliknya diadarkan, bahwa riwayat Nederlandsch-Indië moelai dari datangnja soeatoe meneer Houtman di pelaboean Bantam. Riwayat Indonesia pada daheoele kala iang tersohor tidak diper-

Dengan tambahnja kesedaran, zelfbewustzijn, diantara pendoedoek djadjahan, maka bertambah tadjam poelalah perselisihan tentang keokeasaan dari kedoea golongan itoe. Seorang pandai bangsa Neger, bernama Du Bois soedah bilang senjata-njatanja dengan perkataan : „the problem of the Twentieth Century is the problem of the color line". Perselisihan kekeasaan sekarang ini memang memoedjoe kepada perselisihan kekeasaan bangsa. Persaudaraan bangsa akan terdapat, setelah tiap-tiap bangsa telah mempernjai hak persamaan dan hidoep dalam merdeka, dan akan dapat tertjapat djika imperialisme soedah linjap. Djadi djika kita menandang dan memoesnakan imperialisme itoe, kita beroleh pahla dan pekerdjaan

Biarpoeu bagaimana djoega Perhimpoean
 Indonesia dengan P. N. I. dan Rajat In-
 donesia ta' dapat dipisahkan perhoeoe-
 nganja. Benderanja „merah poeth kepala
 Banteng” poen tjoea satoe. Kalau robek
 sebagian, akan robek semoea. P. N. I. dan
 Perhimpoean Indonesia tetap bersatoe diri.
 Kedoea perkoempoelan *boek* *stuurloze*
vereniging, *boek* *perkoempoelan* ta' ada
 kemoedija. Dan tjoea dengan perkoem-
 poelan kemoedi jang tegoeu dan berkoem-
 poelan *dan Indonesia Merdeka* dan djua
 tertjapai.

— 0 —

Pengoeroes P. N. I. Jacatra,
Mr. Sartono.

9

Abonné No. 123. Toean poenja permin-
taan kami kaboelkan.

POLITIEK KESOPANAN TIADA PAKAI WANG. (ETICA ZONDER GELD).

Dilalam karangan kami dimadjallah ini No. 12, kami soedah bersanggoep oentoek membitjarakan lagi tentang rantjana begrooting dari 1930, sebagai jang soedah terkirim ke-Volksraad.

Rantjana begrooting ini oleh karena beberapa sebab poen soedah menimboelkan beberapa pertanyaan. Pertanyaan pertama ialah: peri kelakoean politiek apakah soedah di-ikoeti oleh kepolitiekian financien di negeri kita ini? Jang kedoea: Adakah kepolitiekian begrooting ini soedah memenoehi sjarat-sjarat jang perloe oentoek memadjoean Tanah dan Rajat Indonesia.

Sesoeatoe begrooting haroeslah memperingati pertanyaan-pertanyaan itoe. Dan sekarang oemoemnja soedah ternjata, bahwa kepolitiekian financien dari satoe-satoenja tanah djadjahan memang senantiasa ditoe-djoekan kepada keoentoengan, batige sloten. Ertinja: pada pertama kalinja kekajaan itoe dipergoenakan oentoek tanah pendjadjah, „moeder” land. Seboleah-boleah, kalau soedah wang sebagian disediakan oentoek keperluan tanahnja sendiri. Apakah perboeatan ini mendjadi keoentoengan staatsorganisatie-nya tanah pendjadjah, atau mendjadi keoentoengannya orang-orang particulier asing, hal ini oentoek tanah sebagai Indonesia sedikit saja bedanja. Maksoed dari „pengangkoetan rezeki” (drainage) ini kelihatan tampak didalam begrooting dari tiap-tiap tanah djadjahan. Didalam perkara financien lebih dipentingkan keperluan tanah pendjadjah dari pada keperluan tanah sendiri (djadjahan).

Tetapi ketjoeali „pengangkoetan rezeki” dari penghasilan Indonesia, jang dipergoenakan oentoek orang-orang asing itoe, maka penghasilan tanah Indonesia dipergoenakan oentoek keperluan badan-badan pemerentahan, jang banyak dan memakan ongkos terlahoe tinggi, ongkos mana dipikoei oleh poetera Indonesia dan meroegikan kesedjahteraan tanah kita Indonesia. Ongkos-ongkos jang mendjadi pikoealnja roemah tangga Indonesia goena pemerentah asing ditanah djadjahan, ini adalah kepolitiekian begrooting jang ternjata, karena diarahkan soepaja seberapa boleh djangan sampai memberatkan pikoei orang-orang dan peroesahaan-nya, asing ditanah kita ini. Makin banyak keterangan-keterangan tentang pembagian dari ongkos roemah tangga negeri diantara beberapa bangsa diketahoel oemoem, maka makin jelas dan teranglah, bahwa ongkos-ongkos itoe seberapa boleh disoeroeh pikoei oleh poetera Indonesia.

Penghasilan negeri itoe teroetama dipergoenakan oentoek keperluan pegawai bestuur dan pemerentah asing, dan lagi oentoek memperkoekatannja.

Didalam pergaoelan djadjahan jang abnormal, pembangoenan kapital tidak saja di pergoenakan oentoek orang-orang asing, tetapi disana djoea dipakai kepolitiekian finantiele, jang tidak mengindhakan pembangoenan (vorming) kapital Indonesia, lebih tegas mempertahankan pembangoenan kapital itoe adanya.

Kemadjoean economienja orang asing lebih diperhatikan, tetapi kemadjoennja poetera tanah air sendiri, djika tidak memang ditahan, kemadjoen itoe dilambat-lambatkan sangat. Dengan mengingat angka-angka kami disini hendak mengoemoemkan hal ini.

Djika orang selama 10 tahoen kemoedian ini menjelidiki begrooting tadi, maka orang tentoe berpendapatan, djoea Ir. E. P. Wellenstein, bahwa pengharapan orang ketjiwa sekali, itoe kalau kemadjoean perekonomian itoe tergatoeng dari pada daja oepajanja goepermen „Oentoek pertanian, veeteelt, vischerij, peroesahaan dan perniagaan didalam 1927 tjoea dipergoenakan ongkos tidak lebih dari f 4.3 djoea atau tidak lebih dari 1.16 pCt. (satoe anam belas peratoes percent) dari djoeulah semoea dan dari berapa percent ini tjoea sebagian saja dipergoenakan oentoek memadjoean sjarat penghidoepan perekonomian dari pehak silemah.

„Bagian jang terbesar dari penghasilan negeri dipergoenakan oentoek l’etat gendrame” (keperloean balatentara-politie). Ongkos oentoek bestuur, oentoek peri kehakiman dan pendjara (rechts- en gevangeniswezen) dan politie, dapat dinjatakan, bahwa adalah kenaikan 42 pCt. dan 34 pCt., ongkos mana ada kenaikan 12.6 pCt. oentoek Vorsten, Grooten, d.s.b. dan 60 pCt. oentoek keperluan politie; maka ini adalah koerang menjenangkan. Koetipan doea kalimat ini tentang begrooting oleh Ir. Wellenstein adalah menandakan kehairannanja.

Dan haloean begrooting djadjahan demikian, tidak tjoea terdapat didalam pemakainja wang (uitgaven), tetapi djoea terdapat didalam mentjarinja penghasilan.

Semendjak 1923 taksiran, raming goena dienst biasa memang dengan sengadja ditoe-roenkan. Karena itoe beberapa ditgaven lain-lainnja jang tiada perloe sekali tidak dapat dimasoeakkan didalam begrooting.

Didalam 1923 penerimaan wang oentoek dienst biasa ada 650 djoea; pemakainja wang hampir 646 djoea. Kelebihan kira-kira 4 djoea.

Didalam 1924 penerimaan wang kira-kira 710 dan sepertiga djoea; pemakainja wang 617 dan hampir doea pertiga djoea. Kelebihan lebih dari 92 doea pertiga djoea.

Didalam 1925 penerimaan lebih dari 752 djoea; pemakainja lebih dari 643 setengah djoea. Kelebihan (saldo) lebih dari 108 setengah djoea.

Didalam 1926 penerimaan hampir 774 sepertiga djoea; pemakainja 683 djoea. Kelebihan hampir 91 setengah djoea.

Didalam 1927 penerimaan wang 169 sepertiga djoea; pemakainja 727 setengah djoea. Kelebihan 42 djoea.

Didalam 1928 penerimaan wang 814 setengah djoea; pemakainja 768 djoea. Kelebihan 46½ djoea.

Djadi kemoedianja ternjata, didalam satoe-satoenja tahoen penerimaan wang ada saja kelebihannja.

Djoemlah kelebihan ini dalam 1923 sampai 1928 tidak koerang dari 385 djoea. Kelebihan begrooting ini, jang tjoea sebagian terdjadi dari pemoengoetan penoenggakan padjeg, dipakai goena menoeoetep pengeloeran wang (uitgaven) oentoek keperluan perang.

Semendjak tahoen 1923, maka tampaklah ketinggian pendapatan dari pemoengoetan padjeg dari kaeom Indonesia. Penerimaan wang jang teroetama dari invoerrechten, accijnzen dan lain-lain, penerimaan dari bandar (douane), landelijke inkomsten dan padjeg pemotongan, inilah memboektikan tambahnja penerimaan wang, sedang tidak ternjata, bahwa uitvoerrechten dan padjeg vennootschap, padjeg zegel dan overschrijving dari orang asing soedah naik.

Maksoed djadjahan jang typisch tentang begrooting Indonesia soedah tiada karoean karoean boeat sementara waktoe. Berhoeboeng dengan „oorlogswinst” dan „na-oorlogswinst” (keoentoengan karena perang jang lampau), maka peroesahaan peroesahaan asing disini didalam satoe tempo soedah membajar padjeg, jang ketjoealnja saja” banyak. Tetapi sekarang djaman soedah beroboh. Oentoek peroesahaan asing kaoentoengan loear biasa karena perang soedah linjap dan harga barang-barang soedah kembali biasa seperti doeloel. Penghasilan dari padjeg vennootschap, jang bersandar atoeran sebagai sehabis perang jang baroe lahoe, sekarang ternjata lebih sedikit, djika dibanding dengan apa jang soedah mendjadi pikoealnja peroesahaan asing oentoek keperluan negeri.

Kenaikan padjegnja orang Indonesia ternjata dari angka-angka jang berikoet:

Padjeg dari minjak tanah dsb. didalam tahoen 1923 — 1928 ada 16.332.000 — 16.467.000 — 18.175.000 — 20.346.000 — 23.408.000 — 27.427.000 — (Taksiran tahoen 1929 — 1930 ada 28.000.000 dan 32.000.000).

Padjeg korek api: 9.234.000 — 7.783.000 — 8.933.000 — 9.323.000 — 11.022.000 — 11.130.000 (Taksiran 12.500.000 dan 12.000.000).

Invoerrechten: 56.152.000 — 60.345.000 — 75.570.000 — 76.397.000 — 88.987.000 (Taksiran 82.800.000 dan 92 djoea).

Djika orang djoea mengingat pada accijnzen lainnja, dan pada groep „penerimaan wang lain-lain berhoeboeng dengan in- dan uitvoerrechten dan accijnzen”, lantas oentoek invoerrechten dan accijnzen orang dapat:

82.803.000 — 85.513.000 — 104.081.000 — 107.608.000 — 115.608.000 — 115.093.000 — 129.024.000 (Taksiran: 124.660.000 — 137.820.000).

Kedjadian demikian orang masih dapat lihat djoea didalam pemoengoetan padjeg pemotongan (potong goeroeng): 5.515.000 — 5.688.000 — 6.223.000 — 6.256.000 — 6.636.000 — 7.346.000 (Taksiran: 6.700.000 — 7.500.000).

Dan padjeg hasil boemi (landelijke inkomsten): 31.289.000 — 33.982.000 — 34.198.000 — 34.863.000 — 35.915.000 — 36.453.000 (Taksiran: 36.816.000 — 37.601.000).

Kalau orang dibanding dengan oeroean goena keperluan penghasilan negeri dari orang-orang asing: vennootschapsbelasting (jang dipengoet moelai 1926), maka

Kemoedian diperingatkan, bahwa ditahoen jang terbelakang export penghasilan boemi, tanamannja bangsa Indonesia, naik tinggi sekali, dan ini mempengaruhi uitvoerrechten bagian export itoe djoea. (Bagian besar didalam export dari bangsa Indonesia ini adalah factor jang penting, jang menimboelkan pendatangan barang-barang keperluan jang banyak).

Keadaan jang baroe ini, hal pemindahan (verschuiving) begrooting dari pendapatan penghasilan dari beberapa groep, adalah satoe tanda jang njata berapa pendapatan pemoengoetan padjeg didalam tahoen ini, dan didalam begrooting tahoen jang akan datang. (Padjeg vennootschap 1929 kira-kira ditaksir 7 djoea). Pemindahan ini lebih bergoena lagi, karena orang setengah dapat kepastian, bahwa hal pemindahan begrooting itoe akan berlakoe dikemoedian hari djoea.

Harganja barang-barang export hampir semoea toeroen dan beloem djoea berhenti toeroennja, biarpoe harga barang-barang lain soedah normal lagi, dan ketetapan harga pada soeatoe waktoe akan datang. Pembalikan harga ta’ akan dapat kembali sampai sempoerna.

Djika „uitvoer” (pengeloeran barang) dari Indonesia djoeblahnja didalam setahoen naik f 24.520.000, itoe boekan karena harganja barang soedah sempoerna, tetapi karena barang-barang uitvoer bertambah banyaknja, lebih loear dan lebarnaj peroesahaan export.

Apakah kemadjoean sebagai dioeraikan diatas itoe, dimana penerimaan wang negeri jang paling banyak dipikoei oleh bangsa Indonesia, diberi-ganti atau disertai dengan tambahnja pengeloeran wang (uitgaven), jang bererti oentoek roemah tangga perekonomian bangsa Indonesia? Tidak. Biarpoe besarlah kemaoennja, didalam begrooting 1926 sampai 1930 (taksiran, raming) tjoea sedikit saja wang jang dipergoenakan oentoek memadjoean pengadjaran dan perekonomian dari poetera Indonesia. Kita soedah mengoetipkan pendapatan Ir. E. P. Wellenstein teroelis didalam „Koloniale Studien”, dimana dia soedah atoer dengan rapi pengeloeran wang, sehingga baik boe-soeknja begrooting dari kelihatan.

Marilah kita persaksikan:

Ongkos oentoek Bestuur (Alg. Bestuur, B. B. dsb. oentoek Radja-radja) didalam 1919: 41 djoea, didalam 1928: 60.0 djoea. Tambahnja: 19.9 djoea atau 48.5 pCt. Taksiran 1929: 64 djoea, 19.0 atau 30.5 pCt.

Rechts- en gevangeniswezen dan politie. Didalam 1919: 24.9 djoea, 1928: 36.3 djoea; Tambahnja 11.4 djoea atau 46 pCt. Taksiran 29.3 djoea dan 38.9 djoea.

Ongkos ambtenaar dan pegawai lainnja loear biasa (wachtgeld, verlofsbezoldiging, pensioen, voorschot, vervoerkosten). Didalam 1919: 24.5 djoea, 1928: 49.5 djoea, tambahnja 25 djoea atau 102 pCt. Taksiran 5.8 dan 53.6 djoea.

Oentoek militair (oorlog, marine, scheepvaart d.s.b.). Didalam 1919: 113.4 djoea, 1928: 137.9 djoea; tambahnja: 24.5 djoea atau 21.5 pCt. Taksiran: 137.3 djoea dan 138.8 djoea.

Rente en aflossing. Didalam 1919: 20.8 djoea, 1928: 94.4 djoea; tambahnja 73.6 djoea atau 353.5 pCt.

Pemoengoetan padjeg. Didalam 1919: 9.5 djoea, 1928: 17.2 djoea; tambahnja 7.7 djoea atau 81.5 pCt. Taksiran 17.3 dan 17.7 djoea.

Eeredienst, Mijnwezen d.s.b. Didalam 1919: 19.5 djoea, 1928: 11.4 djoea. Kemoendoeran: 8.1 djoea atau 41.5 pCt. Taksiran: 10.8 djoea dan 11.9 djoea.

Oentoek memadjoean: Onderwijs didalam 1919: 28.4 djoea, 1928: 45 djoea; tambahnja: 16.6 djoea atau 58.5 pCt.; taksiran: 44.4 djoea dan 48.3 djoea.

Volksgezondheid (kesehatan) didalam 1919: 12.2 djoea, 1928: 76.5 djoea; tambahnja: 4.3 djoea atau 35 pCt.; taksiran 16.7 djoea dan 17.2 djoea.

Landbouw, Veeteelt, Vischerij, Nijverheid didalam 1919: 3.7 djoea, 1928: 5.1 djoea; tambahnja: 1.4 djoea atau 37.5 pCt. taksiran: 5.4 djoea dan 5.8 djoea.

B. O. W. didalam 1919: 36.7 djoea, didalam 1928: 20.1 djoea; kemoedian 16.6 djoea atau 46 pCt.; taksiran: 19.3 djoea dan 17.6 djoea.

Oentoek keperluan memadjoean beberapa hal terseboet diatas (djoeblahnja) didalam 1919: 81.3 djoea, didalam 1928: 86.7 djoea; tambahnja: 5.4 djoea atau 6.5 pCt.; taksiran 85.8 djoea dan 88.9 djoea.

Djoemlahnja uitgaven semoea saja. Didalam 1919: 334.9 djoea, didalam 1928:

pengatahoean (onderwijs), jang soedah ditentoeakan oleh toean Wellenstein, didalam 1919 — 1927 moendoer dengan 5.5 pCt. (dan tjoea bagaian itoe uitgaven saja jang moendoer) dan diantara 1919 — 1928 tambah 6.5 pCt.

Akan tetapi keadaan ini ketjil sekali ertinja kalau orang membandingkan dengan tambah djoemlah pengeloeran wang, uitgaven (tidak termasuk rente dan aflossing) jang besarnja 27 pCt.

Dengan perkataan lain: uitgaven oentoek keperluan kemadjoean (ontwikkelingsbevoording), jang didalam 1919 boleh di bilang 25.9 pCt. dari djoemlahnja pengeloeran wang, didalam 1928 toeroen sampai 21.7 pCt.

Tidak ada sebab oentoek berasa senang. Djoea dikemoedian hari. Djika melihat begrooting 1930 djoea ta’ ada sebab: tambahnja dari 1919 — 1930 tentang groep jang perloe ada 7 djoea roepijah. Ini moesti dibandingkan karena uitgaven oentoek rechts- dan gevangeniswezen dan politie didalam waktoe itoe djoea 14 djoea, dan oentoek oorlog dan marine 24 djoea. Didalam groep „memadjoean keperluan pengatahoean (ontwikkelingsbevoording)” ada doea, post jang penting, jaitoe Onderwijs dan Volksgezondheid (Peladjaran dan kesehatan), akan tetapi uitgaven oentoek Landbouw Veeteelt, Vischerij dan Nijverheid didalam 1919 — 1930 tjoea tambah 2 djoea saja.

Siapa jang menjalahkan karena atoeran begrooting sekarang boekan politiek finantiele solied, dapat dinjatakan dengan pengeloeran ongkos goena ambtenaar dan pegawai, jang didalam 10 tahoen naik lebih dari 100 pCt. Tjoea begrooting tanah djadjahan dapat menentoeakan uitgaven setjara demikian.

Pemerentah sekarang tjoea dapat mero-bah sebagean ketjil dari maksoed djadjahan. Oentoek keperluan l’etat gendarme, balatentara-politie, banyak sekali pakainja wang. Oentoek memadjoean pergaoelan hidroep Indonesia moestinja tidak boleh lebih ketinggalan.

Siapa, jang menjalahkan karena orang Indonesia terlahoe banyak mengerdjakan politiek, dan sedikit mengerdjakan keperluan keekonomian, hendaklah bertanya kepada badannja sendiri, apakah kaeom overheerscher, pendjadjah disini seboeloelnja mengerdjakan lainnja, melainkan menjokong pemerentahan, jang meroegikan kesedjahteraan tanah kita ini. (ter-salin dari „De Pers” 21-2-1928).

SOERAT TERBOEKA DARI HOOFD-BESTUUR BOEDI-OETOMO KEPADA MADJELIS PERTIMBANGAN P. P. P. K. I.

Berhoeboeng dengan kabar dari Aneta, seperti jang dimoeat disoerat kabar „Java-Bode”, dan djika disalin dalam bahasa Indonesia sebagai dibawah ini:

P. P. P. K. I. dengan P. I. *).

Perhoeboengan dengan Commisne Pergontjangan antara anggota2 nja.

Aneta mendengar, bahwa permoesjawarat oemoem P. P. P. K. I., jang moela-moela ditetapkan dalam boelan Augustus dioendoerkan sampai November.

Kedjadian ini toemboehnja berhoeboeng dengan keterangan pemerintah, bahwa pemerintah tidak memperkenankan sesoeatoe perhoeboengan dengan Liga, jang memerangi Imperialisme dan Koloniale onderdrukking.

Oleh sebab keterangan ini golongan politiek Boemipoetera bergontjangan.

Berhoeboeng dengan keterangan pemerintah, jang soedah terang benderang itoe maka terdengarah beberapa soeata, jang minta, soepaja kekoeasaan terbatas, jang diberikan kepada P. I. itoe, ditjaboet dengan segera.

Hal ini berhoeboeng djoea dengan sikapnja P. I. dalam Liga. Congres di Frankfurt.

Djoea penangkapan pengandjoer P. N. I. Mr. Soemantri menjebakkan „lid-lid itoe” minta dengan keras, soepaja meroebah persamboengan P. P. P. K. I. dengan P. I.

Ada sebagean lid-lid lainnja minta loeloennja keadaan sekarang ini sahaja.

Begitoelah perapatan diboelan November ini penting agaknja.

Beberapa golongan soedah minta poetoennja persamboengan dengan P. I., sebab kalau tidak demikian, mereka akan keloear dari P. P. P. I.

Pekabaran mana, jang hampir semoea tidak betoel, dan bermaksoed memberi penga-

Liga bergerak pada dua front lawan itoe kaoem imperialist. Dibarat dia poenja pasoeakan poetih, terdiri dari kaoem boeroeh

D. SIREGAR & Co.

Agentuur & Commissiehandel

Kantoor en Goedang Pintoe ketjil 46 — Tel. 79 Bat.
Telegram Adres: Siregar Batavia — Directeur: D. Siregar.
Bankier: Ned. Ind. Escompto Mij. — Adviseur: Dr. Samsi.

MENDJALANKEN:

Semoea pekerdjaan Commissie, memdjoelakan dan membelikan segala roepa-roepa hasil boemi di seleroeh Indonesia, seperti: Katjang idjo, Katjang soeok (merah), Kentang, Bawang merah, Tembakau, Vanille batang, Emping, Asam, Soklat kering, Gambir, Lada, Tjengkeh, Pala, Koelit manis, Thee, Koffie, Kemejan, Rubber, Tafioca, Copra, Sereh, Rotan, Kapok, Pinang kering, Kapok laga, Kemiri, Damar, Koelit-koelit, Sapi, Kambing, Oelar, Kerbau, Biawal. Topi dari pandan (split) dan bamboe, Tikar dari pandan dan Pajoeng Indonesia dan lain-lain.

MEMPERHOEBOENGKAN:

Semoea dari hal perdagangan dan peroesahan antara poelau Sumatra, Borneo, Celebes, Molukken, ke tanah Djawa. Dan begitoe djoega sebaliknja sanggoep mengoeroes keperluan dagang dari tanah Djawa ke Sebrang dari segala roepa-roepa manufactureu seperti: Kain-kain Batik, Kain-kain Djerman, Kain-kain Djepang, Kain-kain Europa. Barang-barang klontong dan barang-barang keradjinan Boemipoetra dan lain-lain.

IMPORT:

Dan sanggoep djoega bisa memberi perantara dengan Importeurs dan Exporteurs di seleroeh Indonesia atawa loear negeri.
Hoeboengkanlah toean-toean poenja perdagangan dengan kita, dan mintalah keterangan. Commissie paling enteng dan boleh berdemai.

Memoedjikan dengan hormat.

Toko HALLO

Boekhandel en Schrijfbehoeften
Kwitang No. 36 — Telf. No. 1465

Sanggoep menjediakan segala roepa perkakas boeat kantor dan sekolah, dan roepa-roepa boekoe batjaan dan peladjaran. Harga selamaja kita kasih lebih menderah, roepaja pemesan barang dari kita teroes mendjadi kita poenja langganan. Dan lagi kita soeka poela menerima boekoe-boekoe dari Boekhandel mana sadja boeat didjoel lagi dengan dapet commissie jang pantas. Djangan loepa poela kirim sekarang wang f 2.— pada kita, nanti toean terima franco di toean poenja roemah 1 Vulpenhouder merk PLATIGNUM jang paling bagoes.

Menoenggoe pesanan Toean-toean dengan hormat.

Pengoeroes:

Horas Tamboenan

121

Restaurant Indonesia

Filiaal

Gardoe Kompa Senen — Weltevreden

Jang selaloe sedia makanan setjara Indonesia, dan bisa djoewal boekoe-koep (boekoe abonement) harga f 30.—; banjaknja 60 lembar, boeat 60 kali makan.

Menoenggoe toean-toean dan Njosi dan saudara-saudara ampunja datang.

119

Eigenaar: Wirja

KLEERMAKER

A. SHAWIK

Gang Fransmalat 49 — Batavia

Silahkan Toean datang dimana kita ampunja adres. Boleh persaksikan, kita poenja potongan netjis, doedoek tetap dibadan, raming serta rapi dikerdjakan.

Ditanggoeng bisa menjenangkan hati.

111

Paroeng, tanggal post.

Dengen hormat

Mema'loemkan, bahwa semoeanja mengatahoei, keadaan bangsa kita ini sedang djatoeh dalam gelombang kemelataran dan kehinaan.

Apa sebab djadi hina dan djadi melarat?

Tentoe ada penjakitnja. Tiap-tiap penjakit tentoe ada obatnja.

Inilah dia obatnja, harga 1 kitab f 0.15 dan 10 kitab keatas dapat potongan 20%.

Siapa maoe oentoeng, lekas pesan Kitab

„PEROESAHAN PRIBOEMI” Soenda dan Melajoe. Karangan

MDHKERTAWIGOEN. Paroeng Depok. (?)

Pesan kepada:

Toko „PEROESAHAN PRIBOEMI.” Paroeng Depok

(?) Doeloe M. Kartaatmadja

11

KAOEM DAGANG

Masoekkanlah Advertentie di

Persatoean Indonesia



DENGUNG-LEMBOE

Soeda terperiksa; karenanja tentang roepa, rasa, kaberesihan dan harganja tidaperloe kami poedji lagi, semoea-semoea telah kenal. Pendjoel dimana-mana.

Pendjoel-besar di Weltevreden:

A. Soediro G. Lontar.
Soeto G. Tengah-paseban.

Bisa djoega dibeli: Koewih-koewih, obat-obat, trasi-tegal, opak-ketan d.l.l. teroetama pakean jang bole djoega pada:

Soentoro Kb. djeroek G. Twagong 4.

Doellah Boengoer, Kp. Baroe.

62

TOKO EXPRES

KRAMAT No. 6 — WELTEVREDEN



Kita sedia sepatoe seperti gambar, harganja dengan moerah f 10.— ada Bruin, Item, koelit Europa dan djoega ada roepa-roepa model. — Onkos kirim Vrij.

Eigenaar.

JACHJA.

60



105

ADRES TERKENAL:
GROOTE BATIKS MAGAZIJN
„H. MOHAMAD ALIE”
PEKALONGAN (JAVA).

PERSEDIAAN TJOEKOEP:

Haloes, Menengah dan Kasar

Kain pandjang.

Selendang.

Sarong.

Kompong.

Tjelana.

Perobahan harga dan model menjenangkan. Tentoe mengoentoengkan pada jang pesan. Lebih beroentoeng kaloe kirim wang lebih doeloe, dapat ongkos vrij.

64

Mintalah Prijscurant !

Kleermaker „SADAK”
BANTJEL BANDOENG

Pekerdjaan tanggoeng baek dan bagoes
8 Silahkan datang !!

WEDEROM ONTVANGEN:

een groote partij Wetenschappelijke-studie-jongens en meisjesboeken en Romans.

GEEN CATALOGUS VERKRIJGBAAR

TWEEDEHANDSCHE BOEKHANDEL

„SOFKIEP”

PRABANSTRAAT 34 — SOERABAJA

112

TRANSPORT-ONDERNEMING

„MANGKOE”

(T. O. M.)

Struiswijkstraat 1 Salemba Weltevreden Telefoon No. 32 M. C.

ADRES BOEAT:

Mengankoet dan (atau) mengepak barang prabotan roemah tangga, koresi media, barang bla-petjah d.l.l., boeat dibawa di mana-mana tempat. Mengantjai toekang jang biasa dan pande betoel. Djoega trima boeat simpen barang. Menjenangkan, ditanggoeng rapi dan tjepet.

12

Menoenggoe dengan hormat
R. MANGKOEATMADOJO.

Hotel Pension „KEMAJORAN”

EIGENAAR PERSATAOEN MOEHAMMADILAH BATAWI
Kemajoran No. 7 Tel. No. 1950 WL.

Tarief boeat: 1 orang — 1 hari 1 malam:

Zonder makan, moelai f 1.— smpai f 2.50.

Dengen makan, moelai f 2.50 smpai f 4.50.

PERSATOEAN INDONESIA

TERBIT DOEA KALI SEBOELAN.

Penerbit H. B. P. N. I.

Drukkerij KENANGA Weltevreden

Lembaran ke 2

PROPAGANDA INDONESIA DI NEGERI-NEGERI ISLAM PANTAS MENJADI PERHATIAN PEMIMPIN-PEMIMPIN KITA.

Kami tidak mengakoe bahwa dinegeri kita sekarang ini soedah ada soeatoe pergerakan kebangsaan yang soedah besar sekali, tidak djoega mengakoe, bahasa itoe pergerakan yang menoedjoe ke kenang-kenangan yang kita toedjoe, soedah tersiar di seleroeh tanah air kita Indonesia semoea.

Tetapi itoe pergerakan soedahlah ada, soedahlah berdjalan dengan hansoer-han-soer, berdjalan kearah depan oentoek tjita-tjitanja. Pergerakan kita yang soedah ditam bidjinja moelai pada doea poeloeh lima tahoen yang soedah selang oleh pemimpin-pemimpin kita, itoe adalah membawa boeah yang mana kita semoea merasa rasanja ini hari.

Tetapi amatlah menesal hati kami bahkan tiap-tiap bangsa kita, apabila pergerakan kita itoe yang soedah sebegitoe djoeh, yang soedah seperempat abad itoe, beloemlah diketahoei lagi oleh orang diloear negeri kita. Orang diloear negeri kita djanjallah lagi taoe itoe pergerakan, bahkan adanja bangsa kita yang sebegitoe banjaknja, poeloeh djoeta, banjaklah orang beloem djoega kenal atau dengar padanja, dimanakah letak negeri kita, dan dari apakah djenis kita itoe, itoe semoeanja banjaknja orang lain beloem tahoe.

Barang kali sekalian pemoeda-pemoeda kita yang sama beladjar diloear negeri, me-reka itoe, pengiraan saja, yang soenggoeh amat merasa kecewa dan yang menderita ke-kecewaan karena djanjallah mereka itoe yang akan berpindah di Djepang, di Mesir, di negeri-negeri timoor misalnja: Mesir, India, Mekkah dan lainnja.

Djadi amatlah berkehendak kita kepada propaganda diloear negeri. Propaganda di loear negeri, boeat kasih tahoe pada bangsa-bangsa lain, bahasa kita itoe adalah soeatoe bangsa yang hendak hidoep didoenia dengan hidoep yang moelia, soeatoe bangsa yang mempoenjai negeri dan tanah air, mempoenjai hak-hak kamanoesiaan, bahasa kita itoe soeatoe bangsa yang beradab yang tinggi, bersopan yang haloeh, berperangai yang loeroeh, berboedi yang oetama. Yang mempoenjai djoega dahoeoe babad yang moelia, kemedjoean (civilization) yang tinggi, dahoeoe dan sekarang djoega boekannja kaoem yang biadab dan savage.

Sjoekoerlah, saudara-saudara kita dinegeri Belanda amat mementingkan perkara ini, tambahlah kegirangan kami apabila partij-partij kita soedah memperhatikan djoega perkara propaganda itoe. Partai Nasional Indonesia telah bitjarakan dengan djelas, didalam Congressnja yang kedoea ini, P. P. P. K. I. soedah mewakili Perhimpunan Indonesia boeat bikin propaganda diloear Indonesia. Semoeanja itoe amatlah mengembirakan dengar partai-partai lain nanti sebentar lagi, berlomba-lomba menjong oesahanja Persatoean atau Pertalian partai-partai kita itoe, soepaja lekas memoei barang yang koerang pada kita itoe.

Soenggoehlah, bahasa tindakan P. P. P. K. I. *) sekarang ini tentang menjerboekan dirinja didalam Liga anti Imperialism, itoe wadajib bagi tiap-tiap bangsa kita bergirang hati dan sjoekoer kepada pemimpin-pemimpin kita yang telah berani poetoekan perkara yang amat chawatir itoe. Itoe liga yang ini hari (20 Juli) moelai rapat di kota Frankfurt, yang Indonesia toeroet djoega tjampoer disitoe dengan oetoesannja toean M. Hatta dengan kawan-kawannja, begitoe kami bantja disoerat kabar Al-Alam (Bendera) yang keloeat di Cairo.

Poetoesan P. P. P. K. I. itoe soenggoehlah soeatoe poetoesan yang menoedjoean pada kita, bahwa boekan karena main-main pemimpin-pemimpin kita itoe bersatoe.

Tetapi haraplah mendjadi ketahoean kita

semoea, bahasa soeara kita itoe tidaklah haroes kita oetarakan di benoea Europa sahadjaja, tetapi seleroeh doenialah yang masti kita dengarkan soeara kita didalamnya. Apa lagi didalam negeri-negeri timoor ini, yang pendoeoeknja berdekatan tinggalnja sama kita, negeri-negeri timoor maepoen di China dan Japan, Phillipine, ataupun negeri-negeri Islam semoeanja. Semoeanja itoe haroes kita beri taoe keadaan kita, dan kita adjak bersatoe bikin pertalian persaudaraan.

Dinegeri-negeri Islam, amatlah besar goenanja itoe propaganda. Wah, amatlah besar sesal hati kami kalau negeri kita itoe sama sekali beloem diketahoei oleh saudara-saudara kita orang Moeslimin dinegeri Islam. Dimana ada terseboet nama-nama negeri-negeri itoe, pembatja tidaklah dapati nama negeri kita ini. Apakah negeri kita ini, boekan negeri orang yang hidoep? Atau apakah negeri kita ini boekan negerinja orang? Amatlah soesah, rasa hati kita, seolah-olah kita itoe bangsa yang tidak goena sahadjaja.

Sekarang ini, dinegeri-negeri Islam ada pergerakan-pergerakan kebangsaan yang djoega sedang bekerdja, berdjalan masing-masing menoentoek kemerdekaanja.

di Turki, Mesir, Syria, Palestine, Irak, Perzie, India, Tunis, Maroco dan lainnja. Dinegeri-negeri itoe soeara kita haroes terdengar, pergerakan kita mesti diketahoei, soepaja kita dapat djoega mengetahoei pergerakan mereka itoe, maka dengan pertalian kita dengan mereka, koeatlah pergerakan kita dan bangoenlah mereka dengan tambah giat dengan kita.

Kita wadajib berkenal-kenalan dengan bangsa-bangsa timoor, dengan partai-partainja, dengan pemimpin-pemimpinja, dengan soerat-soerat kabarnja, soepaja bisa membikin pertalian dengan djalan adabi, sebab tidaklah ada lain dari pada pertalian adabi kita dan orang timoor itoe, sekarang, bisa bikin, sebab kebanjakan negeri-negeri itoe djoega koerang lebih seperti kita misalnja, di bawah kekuasaan orang barat. Tapi pertalian adabi itoe boekan sedikit goenanja, sebab sekoerang-koerangnja memper-satoekan tenaga, dan mengadakan adabische front.

Telah benarlah, pemimpin kita toean Ir. Soekarno pada salah satoenja beliau poenja pidato di Bandoeng, yang menerangkan wadajib bikin propaganda di negeri-negeri Islam, apa lagi di Turki.

Dari pada negeri-negeri itoe ada lagi di Mesir sebetoeanja yang kerap kali terdengar kabaran kita atau negeri kita, hanjallah kabaran-kabaran saudara-saudara kita tetanoe bangsa Arab sahadjaja, adapoen soeara kita orang Indonesia tidak terdengar sama sekali. Orang-orang di Mesir beloem taoe betoel keadaan kita, disana orang tjampoerkan sahadjaja antara orang-orang kaja bangsa Arab yang di Indonesia dengan disangka mereka itoe pemimpin-pemimpin kita kebangsaan?

Maaflah, saudara-saudara, bangsa Arab, boekannja kami dengki kepada toean-toean, itoe tidak, tetapi ini perkataan hanjallah sekedar mendjadi misal sahadjaja.

Apakah sebabnja maka keadaan kita itoe begitoe?

Tentoe sahadjaja, sebab negeri kita tidak mempoenjai lidah yang boleh kita pakai oentoek mengkabari tetangga kita bangsa-bangsa timoor itoe. Maka tidak hairan djika pekabaran kita terdengar dilain negeri. Dan tidak akan terdengar sama sekali pekabaran kita itoe, semasa kita beloem mempoenjai itoe lidah. Tidak bahasa Inggris tidak bahasa Franc, tidak bahasa Arab, kita mempoenjai soerat kabar dengan itoe bahasa, bagaimana akan tersiar kabar-kabar kita itoe.

Disini ada doea tiga soerat kabar dengan bahasa Arab, tetapi boekan kepoenjaan kita, tentoe sahadjaja boekan kemaslahatan mereka yang mempoenjai djarijah-djarijah Arab, mensiar-siarkan kabaran kita, tetapi djarijah-djarijah itoe atau madjallah-madjallah itoe hanjallah boeat kepentingan mereka yang mempoenjai sendiri.

Djadi, kalau kita iman bahwa propaganda diloear negeri itoe ada mempoenjai faedah, tentoe sahadjaja kita tidak boleh menoempang didalam tempat orang lain, boekan?

kir sendiri, sebab itoe berhoehoeng dengan kemaslahatan toean sendiri.

Setengah orang, berkata bahasa logat Arab itoe ada berhoehoeng dengan igama Islam, djadi kalau oempamanja P. N. I. misilnja, mengloearkan madjallah dengan bahasa Arab, yang maksoednja oentoek propaganda, mereka itoe mendakwa bahwa P. N. I. berigama Islam! Padahal kita (mereka itoe) sekarang ini ta' membittjarakan igama.

Djika kata orang itoe kita terima dengan tidak kita debat, kita tanja sedikit, mengakan organa dengan bahasa belanda, mereka tidak dakwa itoe partai dengan kekristenan?

Alhasil, fasal bahasa itoe tidak mendjadi halangan apa-apa. Pendapatn kami, tidak, malah wadjablah P. N. I. atau P. S. I. atau P. P. P. K. I. atau siapa sahadjaja, mengloearkan soerat kabar dengan bahasa Arab.

Kami membittjarakan fasal soerat kabar, sebab soerat kabar itoe perkakas yang amat keras dan koeat boeat propaganda.

Propaganda diloear negeri, itoe baik, kita soedah mengakoei faedah dan goenanja, tetapi dengan apakah djalan propaganda itoe?

Seganlah roepanja rasa kami, akan menerangkan djalan-djalannja propaganda itoe, semasa dinegeri kita ini misil ada, mereka itoe, pemimpin-pemimpin kita yang soedah amat taoe tentang perkara ini, sebab mereka itoe ahli betoellah soedah bekerdja didalam itoe hal. Kita serahkan kepada mereka sahadjaja.

Pangkal perkataan kami, dengan rasa kebangsaan kami, dengan kekoetaan hati kami, dengan menilik kemaslahatan kita bersama, kami berseroe dengan keras-keras.

Haraplah pemimpin-pemimpin kita moelai pada saat ini, memperhatikan hal ini, jaitoe perkara propaganda dinegeri-negeri Islam dengan selekas-lekasnja. Pemimpin-pemimpin kita, kami harap soepaja bermoesjawaratan dengan hati yang ilas didalamnya perkara dimana sedang rapat congress P. P. K. I. pada ini hari akan diadakan di Solo.

Ini perkara walaupun tidak masoek didalam program itoe congress, tetapi tidaklah ada salahnja kalau diperhatikan dengan betoel-betoel.

Pendapatan kami barang kali, salah soeatoe negeri-negeri Islam itoe ada yang pantas mendjadi poesat propaganda kita itoe, sebab dari pada elok dan moleknja tempat doedoeknja negeri itoe.

Lain dari pada itoe, harapan sedikit, dari pada poetra boemi kita Indonesia, yang berpersion dimana-mana tempat, di Europa, Asia, Africa etc., haroeslah mereka itoe oesaha soepaja mendjalankan mengenalkan negerinja kepada orang-orang negeri-negeri itoe, djanjallah hanya pleasure sahadjaja seperti kebiasaan kita, setengah orang yang malas. Zaman kita, zaman bereboet hidoep siapa kalah mesti ta' dapat.

Achir lagi kalam, seroean kami ini moedah-moedahan dengan pengharapan yang besar, mendjadi perhatian sekalian pemimpin-pemimpin kita dari sekalian partai adanja.

Wassalam
ABDUL KAHAR MOEZAKKIR
seorang penoentoet bangsa Indonesia
di Cairo, Mesir.

Cairo, 20/7/29.

KAPAN PERDAMAIAN DOENIA JANG BETOEL BOLEH DIHARAP?

Inilah pertanyaan yang kerap kali kita dengar. Dimana-mana sekarang orang memperkatakan soal damai: Lebih-lebih lagi oleh pendapatn baroe dari hal gas perang yang bisa memboenoe beratoes riboe orang dalam sedikit tempo. Techniek perang itoe makin lama makin boeah. Orang katakan bahwa perang yang akan datang tidak lain dari pada perang gas dan akan lebih hebat lagi dari perang yang laloe.

Doeloe kita soedah seboet, bahwa kaoem pacifist, kaoem anti-perang di-Europa bekerdja dengan koeat sesoedah perang besar

kaoem pacifist dan dari kaoem anti-militarist. Akan tetapi kalau bahaja perang soedah dekat dan tidak dapat ditolak lagi, pergerakan mereka tidak ada harga sa'oe peser. Kaoem antimilitarist bergerak boeat hasoet anak negeri soepaja djanjallah jadi serdadoe! Akan tetapi berdjoeta-djoeta anak-anak moeda teeken serdadoe dan meninggalkan mereka poenja djiwa dalam perang besar. Katanja kaoem socialist anti-perang. Akan tetapi dalam 1914 kaoem socialist toeroet stemmen boeat begrooting perang. Mereka tidak beroesaha boeat mentjegah itoe perang.

Kita djoega soedah bilang yang Volkenbond tidak mampoe boeat kasi hilang perang dari atas doenia ini. Itoe Volkenbond t.d.k. mampoe boeat kasi kesengangan pada pendoeoek ini doenia. Boeat kasi koerang bahaja perang, perloe diadakan ontwapening dari segala negeri. Akan tetapi Volkenbond tidak mampoe boeat oeroes ini hal. Ja, lebih lagi Volkenbond poenja statuu mas'h kasi sempat boeat adakan perang.

Djadi sekarang bagaimana? Bisa atau tidakkah itoe perang dikasi lenjap dari atas boemi ini?

Ja, inilah satoe soal yang paling soesah dijawab. Segala ahli damai tentoe soedah bikin ini pertanyaan pada dia sendiri dalam hatinja. Tetapi tidak satoe orang djoega yang bisa bilang dengan pasti yang itoe perang bisa dikasi lenjap. Ada orang yang bilang, bahwa itoe perang tidak bisa dikasi lenjap, selagi ada negeri-negeri imperialist diatas doenia ini. Itoe perang dia orang bilang makin lama makin hebat. Dan kesenangan doenia hanya boleh didapat, kalau negeri-negeri imperialist itoe soedah hantjoer sama sekali sebab perboenoean masing-masing. Djadi katanja: biar sadja itoe negeri-negeri pergi berperang. Makin hebat perang itoe makin baik, makin lekas habis naseo imperialist dan maka lekas datangnya zaman perdamaian yang kekal diatas doenia ini.

Inilah teori antara kaoem optimist dan kaoem passicist. Jang satoe bilang: perdamaian yang kekal bisa didapat dengan propaganda boeat perdamaian; dan jang soerang lagi bilang: biar mereka itoe berboenoeh-boenoean doeloe, kalau mereka soedah habis, damai akan datang. Kita tidak akan tjampoer dalam debat perkara perdamaian kekal ini. Kita disini maoe periksa soal yang penting: apa sebab perang itoe beloem djoega bisa dihilangkan. Kita lihat yang saban orang bentji pada itoe perang. Akan tetapi kenapa hampir semoea orang pergi kemedan perang, kalau bahaja perang itoe tidak bisa ditolak lagi? Dan penting lagi: kenapa pemerintah-pemerintah negeri tidak maoe moepakat boeat kasi habis itoe perang?

Ini pertanyaan tjoea bisa dijawab, kalau kita periksa doedoeknja pergaoelan internasional. Jang mendjadi perang itoe ialah perselisihan antara negeri-negeri, maepoen dalam hal economie atau dalam hal politik. Bertambah lama negeri-negeri diatas doenia ini satoe sama lain bersangkoeat-sahngkoet. Tiap-tiap negeri tidak bisa lagi hidoep sendiri. Boeat penghidoean rajatnja tiap-tiap negeri terpaksa membeli barang pada negeri asing. Persangkoeatan ini makin besar sesoedah tanah Europa melahirkan industrie. Internationale economie paling mad'oe sesoedah tahoen 1880. Sesoedah tahoen itoe industrie Europa terlaeoe kentjant madjoenja. Dan rajat Europa dalam sedikit tempo soedah djadi doea kali lebih banjak. Boeat kasi makan pendoeoeknja Europa terpaksa tjari barang makanan dari negeri diloear Europa, toeroetama Asia dan Afrika. Boekan sadja boeat makanan, tetapi djoega grondstof keperluan Industrie Europa mesti di kasi datang dari loear. Habis itoe barang hasil industrie itoe mesti didjoel poela. Dan sebab itoe Europa perloe tjari pacar boeat itoe barang-barang. Boeat keperluan barang makanan, boeat keperluan barang kasar boeat industrie dan boeat keperluan pasar negeri-negeri Europa yang mempoenjai industrie besar terpaksa madjoekan lebih koeat koloniale politik. Dalam sedikit tempo negeri bangsa-bangsa yang berkoelit hitam dan koening langsep telah diterkam oleh

Selain dari itoe ada lagi reboet-reboetan boeat mendapat pasar boeat hasil industri diloeat negeri sendiri. Dan tidak sedikit bajaknja peperangan tarief antara negeri-negeri yang mempoenjai industri. Negeri-negeri yang mempoenjai industri yang terbelakang, yang mereka poenja industri beoem begitoe madjoed dan koeat terpaksa bikin naik invoerrecht boeat barang-barang asing boeat masoek kedalam negeri sendiri, soepaja barang industri negeri sendiri tidak dapat concurrentie yang begitoe hebat. Semoeanja ini bisa kasi timboel perang.

Pendeknja makin lama makin besar persangkaetan antara negeri-negeri diatas doenia ini. Semakin besar perhoeboengan economie, semakin besar poela bahaja perang. Karena dalam pergaoelan itoe timboel perselisihan. Dan siapa yang mesti oeroes itoe perselisihan? Betoel orang bilang, bahwa ini perselisihan mesti dioeroes dengan sabar hati oleh kedoea belah pehak negeri yang berselelahan. Akan tetapi kalau tidak bisa beres, kalau perselisihan itoe begitoe penting, bagaimana? Tidak ada djaln yang lain boeat kasi beres itoe perselisihan dari djaln perang. Lebih penting lagi dan lebih besar lagi bahaja perang kalau perselisihan itoe berkepala politiek, seperti pemboenoean di-Serajewo. Perang, tidak lain dari perang yang jadi perkakas negeri-negeri imperialist boeat kasi beres segala perselisihan yang penting. Karena pengadilan internasional yang bisa kasi poetoesan dalam hal ini beoem ada.

Inilah lainnja, penghidoepan dalam satoe negeri dengan pergaoelan internasional. Keamanan dalam negeri didjaga oleh peratoeran negeri. Dalam negeri yang democratisch peratoeran negeri diboeat oleh wakil-wakil ra'jat dalam parlement. Dan peratoeran peratoeran itoe didjalankan oleh pemerintah. Boeat mendjaga keamanan, soepaja peratoeran itoe didjalankan dan ditoeroet oleh pendoeoek negeri, diadakan *politie*. Boeat mendjaga pengadilan dalam negeri diadakan *justitie* alias pengadilan. Dan politie itoe dipakai djoega boeat mendjaga, soepaja ketoesan hakim itoe ditoeroet. Pendeknja segala hal keadilan dipoetoes oleh hakim yang melakoekan pengadilan. Menoeoet theorie dari Montesquieu oeroesan boeat peratoeran negeri dipegang oleh tiga badan, jaitoe: wetgevende macht (parlement), uitvoerende macht (pemerintah) dan rechterlijke macht (pengadilan). Politie goenanja boeat mendjaga soepaja peratoeran negeri itoe tidak dilanggar.

Bagaimanakah sekarang dalam pergaoelan internasional? Dalam tidak ada internationale wetgevende macht, tidak ada internationale uitvoerende macht, tidak ada internationale rechterlijke macht dan tidak ada internationale justitie. Dalam pergaoelan internasional beoem ada peratoeran yang teratoer seperti dalam negeri-negeri.

Dalam satoe negeri ada beberapa badan yang mengoeroes pergaoelan ra'jat. Kalau hak satoe orang dianiaja atau dilanggar oleh orang lain ada hakim yang djaga dia poenja hak. Tetapi bagaimana dalam pergaoelan internasional. Disini tidak ada hakim? Pergaoelan internasional, seperti ahli-ahli Volkenrecht bilang, masih primitief seperti dengan keadaan dalam pergaoelan bangsa yang masih biadab. Disini tidak lain yang jadi perkakas keadilan dari pada perkosa (geweld). Disini dilakoekan adat, "het recht van den sterkste", jaitoe hak mereka yang paling koeat. Siapa yang koeat, itoe lah yang mempoenjai hak. Sebab itoe lah perselisihan antara negeri A dengan negeri B, dihabiskan dengan djaln perang, kalau tidak dapat d'poetoekan dengan djaln diplomatie. Sebab itoe negeri yang satoe bisa dirampas oleh negeri yang lain. Sebab itoe poela dalam pergaoelan internasional ada kelihatan negeri yang mempoenjai djadjaan dan yang jadi djadjaan. Sebab itoe sepotong dari negeri ini terletak dalam batas negeri itoe.

Sekarang, dari moela tahun 1880 orang poelai dengan soenggoeh-soenggoeh maoe kasi koerang bahaja perang. Pergaoelan internasional diatoer sedikit oleh volkenrecht, yang timboel dari perdjandjian-perdjandjian negeri-negeri yang disjahkan mendjadi lid persekoetoean doenia (volkerenfamilie). Dari moela 1880 timboel perdjandjian-perdjandjian tentang *arbitrage*, jaitoe soepaja beberapa perselisihan antara negeri-negeri dipoetoekan oleh arbitrage dan tidak dengan sendjata. Pendeknja maksoed arbitrage ini tidak lain dari mengoerangkan bahaja perang.

Pada Vredesconferentie di-Den Haag, pada tahun 1899 diadakan *arbitrage paksa*, jaitoe negeri-negeri yang mempoenjai perselisihan mesti kasi oeroes mereka poenja perkara oleh satoe badan yang jadi arbiter. Disana ditimboelkan satoe *Permanente Hof van Arbitrage*, terdiri atas beberapa hakim dari beberapa negeri. Kalau negeri A ada perselisihan dengan negeri B, maka negeri

doea dalam tahun 1907 ditentoean lagi, bahwa tiap-tiap negeri djoega boleh pilih doea hakim, akan tetapi tjoe ma satoe boleh dari dia poenja negeri sendiri. Ini perobahan tidak besar, karena kalau satoe negeri boleh pilih doea hakim, yang satoenja boekan dari dia poenja negeri, soedah tentoe itoe hakim yang kedoea dipilih dari hakim yang sympathiek atau yang maoe bela dia poenja keperluan.

Tetapi yang paling penting dalam hal arbitrage ini, ialah bahwa perkara-perkara yang bersangkoeat dengan kehormatan negeri, kemerdekaan negeri dan keperluan yang penting boeat negeri tidak akan dikasi poetoes oleh arbitrage. Hal ini hanya bisa d'poetoekan menoeoet timbangan negeri masing-masing. Djadinja dalam hal ini tiap-tiap negeri bisa angkat sendjata.

Dalam hal yang begitoe tiap-tiap negeri yang koeat masih bisa dapat dia poenja maksoed dengan perang. Karena apakah yang dibilang perkara yang bersangkoeat dengan kehormatan, kemerdekaan dan kepentingan negeri? Tiap-tiap hal bisa dibilang yang dia bersangkoeat dengan kehormatan atau kemerdekaan atau kepentingan negeri. Hoe koem internasional tidak oeroes ini hal.

Djadinja dengan adanya arbitrage paksa beoem koerang bahaja perang.

Ada lagi satoe hal yang penting yang selaloed jadi antjamaan boeat damai, jaitoe sikap orang banyak. Tiap-tiap manoesia ada bersikap damai. Diantara pendoeoek negeri ada yang sabar ada yang panas hati. Ada yang berani ada yang penakoet. Akan tetapi, kalau manoesia itoe ditanja satoe persatoe, mereka tentoe tida soeka pergi perang. Djadi sipat satoe persatoe boleh dibilang pacifist. Akan tetapi tidak begitoe sifat orang banyak, yang jadi ra'jat negeri. Kalau manoesia itoe berkoempoel-koempoel mereka poenja sifat soedah lain dari sifat satoe-satoenja. Orang banyak moedah dihasoet dari pada satoe-satoe orang. Kalau doea negeri soedah mempoenjai perselisihan, maka pers kedoea belah pehaknja nanti akan menerbitkan hawa kebangsaan, mengembirakan hati ra'jat itoe negeri boeat membela keperluan negeri sendiri. Orang yang moela-moela takoeat dan sabar, kalau soedah berkoempoel-koempoel, mendjadi ganas dan berani. Ini dikatakan orang *collectieve psyche*, artinja tabiat bersama. Dan kalau tabiat bersama itoe soedah bangkit, dan perasaan nasionalisme soedah timboel, bahaja perang soedah dekat.

Keadaan ini lebih tegas lagi sebab pergaoelan internasional beoem teratoer. Boeat mentjapai keperluan yang penting boeat satoe-satoe negeri dan boeat mendjaga kehormatan bangsa tidak lain djaln dari perang. Sebeloem ada lagi keadilan internasional yang bisa oeroes perselisihan negeri yang satoe sama yang lain, perang itoe tidak akan hilang. Volkenbond itoe tidak akan bisa bikin hilang itoe perang sebagai pembela keperluan dan kehormatan bangsa.

Pada tahun 1913 Prof. Van Vollenhoven soedah bikin propaganda boeat *internationale politiemacht* boeat mendjaga keamanan doenia. Tiap-tiap negeri mesti kasi hilang dia poenja balatantara, dan satoe internationale politiemacht dilahirkan. Ini satoe harapan dari seorang idealist. Akan tetapi bisa djadikan? Barangkali negeri yang ketjil-ketjil maoe toeroet nasehat ini, sebab mereka toch tidak bisa bikin perang, akan tetapi negeri besar-besar tidak maoe. Bagaimana internationale politiemacht mesti bekerdja, kalau internationale justitie beoem ada. Pertama mesti ada internationale recht yang mengatoer dengan rapi penghidoepan bangsa-bangsa diatas doenia kita ini. Kedoea mesti ada internationale rechterlijke macht yang jadi hakim tinggi boeat bangsa-bangsa diatas doenia. Internationale politiemacht itoe goenanja boeat djaga poetoesan hakim itoe. Sekarang doea-doea itoe beoem ada. Djadi internationale politiemacht itoe tidak ada alasan yang koeat.

Pada Perdamaian di-Versailles Frankrijk bikin voorstel boeat adakan internationale leger dari Volkenbond. Akan tetapi tidak bisa diterima. Karena dimana ini balatantara internasional mesti ditarok? Kalau ditarok dinegeri yang paling koeat seperti Frankrijk tentoe Frankrijk bisa pakai ini balatantara boeat keperluan dia sendiri. Kalau dibagi-bagi dalam beberapa negeri, nanti tiap-tiap negeri itoe bikin pengaroeh pada dia pakai dia boeat keperluan masing-masing. Pendeknja ini tidak obah dengan balatantara dalam satoe-satoe negeri.

Ini satoe tjonto, bagaimana theorie ada lain dengan practijk. Theorie bagoes, akan tetapi practijk tidak bisa. Dan dari itoe bahaja perang beoem habis. Boeat moelai bikin koerang bahaja perang mestilah ada satoe internationale wetgeving yang berdasar keadilan, yang berazas sama rata sama rasa boeat segala bangsa. Apa ini bisa djadja? Apa negeri-negeri imperialist maoe

"GEDONG P. N. I. TANAHABANG" (Jacatra).

Tjabang P. N. I. Jacatra soedah mempoenjai gedong kedoea. Yang pertama di-Gang Kenari N. 15 dan yang ke-II di-Djatibaro No. 83, Tanahabang.

Oentoek merajakan gedong yang kedoea ini, "Gedong P. N. I. Tanahabang", pada hari Minggu, 25 Agustus 1929, soedah di adakan rapat terboeka, bertempat digedong bioscoop "Rialto". Tanahabang, dimana soedah berbitjara ketoea tjabang Mr. Sartono dan Dr. Samsi dan dikoendjoengi oleh koerang lebih 1200 orang.

Verslag pendek akan dimoeatkan di-P. I. yang akan terbit.

Tetapi ta' ada salahnja, djika kami disini soedah beritakan, bahwa ketika Mr. Sartono memberi peringatan (memoreen) tentang penahanan dari saudara kita Mr. Iwa Koesoema Soemantri di-Medan, maka salah satoe ondercommissaris van politie hendak memberhentikan pemitjaraan itoe, tetapi karena commissaris van politie soedah tidak setoedjoe dengan sikap politie rendahannja itoe, pemitjaraan tidak sampai terganggu.

ADVIES-BUREAU = Dr. SAMSI =

Accountancy & Belastingzaken

Mengoeroes boekoe-boekoe dagang, padjeg-padjeg.

Memberi advies dalam hal Perekonomian.

Batavia: Pintoe ketjil 46, tel. No. 79 Batavia. Weltevreden: Kramat 97, tel. No. 531 Menteng.

TIGA AZAS DARI Dr. SUN YAT SEN.

Keradjaan Tjong Kok sekarang telah mendjadi keradjaan yang teratoer. Sesoeah peperangan antara Selatan dan Oetara, maka partai Kuo Min Tang memegang kekoesaan dalam negeri. Partai nasionalis ini mengoeroes pemerintahan negeri itoe menoeoet azas yang diadarkan oleh pengandjoernja yang terkenal sekali, jaitoe Dr. Sun Yat Sen. Azas ini lah yang disebroekan orang Tiga Azas dan Sun Yat Sen. Tiga azas ini ialah: 1. Kebangsaan. 2. Demokrasi. 3. Penghidoepan bersama (Min Sheng). Toelisan Dr. Sun Yat Sen, yang menerangkan azas ini, sajaj sekali dimoesnakan oleh api ketika pemberontakan djenderal Chen Chung Ming terhadap kepada pemerintah Dr. Sun di-Kanton pada 16 Juni 1922.

Karang-karangan yang berasal dari Sun Yat Sen, yang masih ada sekarang hanya ringkasan stenograaf dari pidato toean Dr. Sun Yat Sen.

Azas-azas ini patoet diketahoel djoega oleh kaoem kita. Perloe kita mengetahoel segala yang terdjadi ditanah Timoer, dan lebih-lebih bagaimana orang disebelah sana mengoeroes negerinja sendiri.

Sebab itoe dibawah ini kita salin berapa perloenja pidato tentang "Tiga Azas" itoe dari toean Wang Njetsoe, secretaris dari perwakilan Tjong Kok ditanah Belanda. Pidato ini diadakan dalam basa Perantjis dikota Den Haag dimoeaka perkoempoelan pemoea TjongHwa disana Chung Hwa Hui pada 23 Februari yang laloe. Pidato ini di siarkan dalam soerat madjallah Chung Hwa Hui Tsa Chih, Juni 1929, jaargang VII No. 2.

Azas yang tiga ialah:

1. Kebangsaan,
2. Demokrasi dan
3. Penghidoepan bersama (Min Sheng).

Beginilah boenjinja pidato terseboet.

1. Azas-Kebangsaan.

Dalam 6 pidato yang indah Dr. Sun menerangkan kepada kita apa ertinja azas-Kebangsaan.

Disini baiklah saja mentjoba menjeritakan dengan pendek pengadjaran yang dapat kita terima dari pikiran yang dalam, yang berasal dari bapanja dari Kebangsaan Tjong Kok.

Sepandjang pendapatn toean Dr. Sun azas ialah pikiran, keprtjajaan dan kekoesaan. Dan sebenarnja, Kalau kita-mempeladja dengan teliti satoe so'al, maka lebih doeloel timboellah pada kita satoe pikiran, perlahan-lahan pikiran itoe mendjadi terang dan terbitlah satoe keprtjajaan, dari keprtjajaan itoe lahirlah kekoesaan.

Apakah sebabnja maka menoeoet pendapatn kita Tiga Azas itoe akan menolong tanah kita? Sebab tiga azas itoe akan mengagkat deradjat tanah Tjong Kok sampai sama tinjoet denoan banosa asino dalam hal

dari keprtjajaan kita itoe akan toemboehlah satoe kekoesaan, yang akan mengeloearkan tanah Tjong Kok dari lembah kemalaratan.

Dr. Sun memoelaj dengan sedjelas-djelasnja Azas Kebangsaan. Kalau kita mempeladja penghidoepan bersama dan kebiasaan didalam sedjarah tanah Tjong Kok, dapatlah kita mengatakan dengan pendek, bahwa Azas Kebangsaan samalah ertinja dengan azas keradjaan. Daholoe betoel dinegeri kita ada koeat perasaan dengan pendek, perasaan persatoean, tetapi tidak ada perasaan kebangsaan. Sebab itoe orang negeri loearan meoempamakan tanah Tjong Kok sebagai setoempoek pasir yang tak bertali satoe sama lain. Sebab, meskipun seorang Tjong Hoa soeka mengorbankan dirinja oentoek kaoemnja, oentoek soekoenja, kemaoean itoe tidaklah dilimpahkannya kepada Bangsanja.

Bangsa adalah doea ertinja: I. Bangsa dan II. Keradjaan. Doea pengertian ini djanganlah ditjampoerkan.

Ditanah Tjong Kok Keradjaan sama dengan Bangsa, sebabnja semendjak radja-raja Chin dan Han, tanah Tjong Kok mendjadi satoe keradjaan yang didiami oleh satoe bangsa. Tetapi ini tidaklah benar oentoek keradjaan Inggeris di-India, yang terdiri dari beberapa bangsa. Sepertinja keradjaan Inggeris di-India, tidaklah sama dengan bangsa Inggeris. Djadi, oentoek negeri lain, keradjaan tidak sama dengan bangsa.

Bagaimanakah kita dapat mentjeraiakan pengertian Keradjaan dari Bangsa? Dengan djaln mempeladja kekoetan-kekoetan yang mendjadiannja. Bangsa mendjadi dengan djaln kekoetan alam sedangkan Keradjaan mendjadi oleh djaln kekoetan menoesia. Sedjarah politik Tjongkok: menoeoet djaln radja dan menoeoet djaln kekoesaan jaitoe wang — tao dan pao — tao. Pergaoelan hidoep yang terdjadi menoeoet djaln radja itoe lah Bangsa, dan pergaoelan hidoep yang terdjadi menoeoet kekoesaan itoe lah Keradjaan. Itoelah selisihnja antara Keradjaan dan Bangsa.

Didoenia ini adalah lima Bangsa, kalau kita mempedjari kekoetan yang mendjadiannja Bangsa itoe adalah poela lima matjam.

Kekoetan yang pertama dan yang terlebih besar ialah: *sedarah*. Orang Tjong Hoa masoek bangsa Koening, sebab dia berasal dari darah bangsa Koening.

Kekoetan yang kedoea ialah pentjarian penghidoepan. Tiap-tiap Bangsa mendjadi berlain-lain itoe seboet.

Kekoetan yang ketiga oleh bahasa. Kalau doea bangsa mempoenjai darah yang sama dan bahasa yang sama lebih moerah dia mendjadi satoe.

Kekoetan yang keempat ialah agama. Lihatlah tjonto kepada bangsa Jahoeidi dan bangsa Arab.

Kekoetan yang kelima ialah adat kebiasaan. Kalau beberapa bangsa lama-kelamaan mendjadi satoe ialah karena kekoetan yang lima ini.

Kalau kita melihat oendang-oendang alam tentang hidoep matinja bangsa didoenia ini, haroeslah kita memperkoet azas nasionalisme itoe, soepaja dapat kita membela bangsa Tjong Hoa dan soepaja bangsa itoe dapat kekal selama-lamanja. Soepaja terang ertinja azas itoe oentoek kesedjahteraan tanah Tjongkok, haroeslah kita mengerti azas itoe dengan seterang-terangnja.

Bangsa Tjong Kok sekarang 400 djoeta banjaknja. Didekatnja adalah beberapa djoeta orang Mongol, kira-kira satoe miljoen orang Handsjoe, berapa miljoen orang Tibet dan kira-kira satoe miljoen orang Toeskestn Islam. Bangsa-bangsa yang lain ini tjoe ma kira-kira 10 miljoen ditanah Tjong Kok. Sekarang dapahlah kita mengatakan bahwa bangsa Tjong Hoa hampir semoea terdiri dari bangsa Han yang sedarah, mempoenjai satoe bahasa, satoe agama, beradat kebiasaan yang sama.

Tetapi bagaimanakah kedoeoekannja bangsa Tjong Hoa dimoeaka boemi ini? Kita sekarang ini satoe keradjaan yang terlaloe miskin dan terlaloe lemah. Apa sebabnja? Sebab bangsa Tjong Hoa tjoe ma mempoenjai familie dan persoeoekan (clan) sadja, dan tidak mempoenjai sehnagat kebangsaan. Meskipun kita ada 400 miljoen banjaknja, kita semoea sebagai setoempoek pasir yang tak ada bertali satoe sama lain. Kedoeoekannja kita sekarang ada berbahaja benar, kalau kita tidak memadjoekan nasionalisme dengan sesoenggoeh-soenggoehnja akan mendjadiannja orang kita yang 400 miljoen itoe satoe Bangsa yang koeat, akan datanglah keadaan yang menjedihkan jaitoe: negeri kita tentoe akan hilang, dan Bangsa kita akan moesnah. Oentoek menghindarkan bahaja ini moestilah kita mempertahankan azas nasionalisme dan memakaikan sema-

satoe abad pendoeoek kepoeluan Inggeris bertambah 300 pCt. (dari 12 menjadi 38 miljoen), pendoeoek Djepang begitoe poela (sekarang 56 miljoen dengan Korea dan Formosa). Bangsa Djepang lemah poela dahoele, tetapi dia mempoenjai semangat nasional. Semangat inilah yang mengangkat bangsa Djepang menjadi keradjaan yang koeat. Kalau berkehendak, soepaja tanah Tiong Kok menjadi koeat, palingkanlah mata katanah Djepang yang menjadi tjonto oentoek tanah kita. Tanah Djepang djoega telah memperlihatkan, bahwa tiada adalah perselisihan kepintaran diantara bangsa-bangsa, meskipun warna koelit berlain-lain. Tjonto yang dilihatkan oleh Djepang itoe mengembalikan keberanian kembali kepada Bangsa koening dan menaikkan deradjatnja dimoea boemi.

Pendoeoek tanah Roes bertambah dalam satoe abad dengan 400 pCt. Tanah Roes baharoe ada poela mempoenjai tjita-tjita baharoe dan tanah Tiong Kok patoet poela memaikkannya.

Dr. Sun Yat Sen pertjaja bahwa dimasa yang akan datang akan ada lagi banjak peperangan dan peperangan ini ialah peperangan antara Keadilan dan Kekoeasaan.

Pendoeoek tanah Djerman bertambah 250 pCt. Amerika Sarikat 1000 pCt. betoel tanah Perantjis tjoma bertambah dengan 25 pCt., tetapi negeri ini berdaja oepaja memperbanjak kelahiran.

Apakah ertinja kenaikan banjak pendoeoek dinegeri yang bermatjam-matjam ini? Inilah ertinja, Bangsa Tiong Hoa djanganlah lagi mengatakan bahwa bangsanja tidak dapat dimoesnahkan, karena masa doeloe bangsa Mongolia dan bangsa Mandsjoe yang menakloekkan negerinja menjadi bangsa Tiong Hoa. Orang Mongolia dan orang Mandsjoe tjoma sedikit kalau diperbandingkan dengan bangsa Tiong Hoa. Sepandjang Statistik waktoe pemerintahan radja Chi Lung (1734 — 1975) banjaknja pendoeoek Tiong Kok 400 miljoen, waktoe ini banjaknja tidaklah terlebih, seorang minister Amerika, Rockhill namanja, menaksir sekarang tjoma 300 miljoen. Djadi dalam satoe abad bangsa kita bertambah. Diebad yang akan datang tanah Djepang, sekarang 60 miljoen, akan mempoenjai pendoeoek 240 miljoen. Amerika Oetara dan Australia tertoeoep oentoek perpindahan pendoeoek Djepang; djadi pergerakan perpindahan Djepang akan terhadap ke Korea, Mandsjoeria dan tanah Tiong Kok. Keradjaan-keradjaan lain menerangkan bahwa perpindahan Djepang ke Tiong Kok tidak akan diperdoelikkannya.

Djadi kalau pendoeoek asing diabad yang akan datang bertambah, pendoeoek Tiong Kok tinggal terdja, bangsa Tiong Kok akan hilanglah. Tjatoe Tiong Kok tidak sadja hilang, kemerdekaanja, melainkan akan moesnah sama sekali.

Bangsa Monggol dan Mandsjoe yang sedikit itoe menjadikan boedak bangsa Tiong Kok masa doeloe. Keradjaan-keradjaan asing, kalau dia menoempahkan bandijnja nanti ketanah Tiong Kok, karena kebanyakannya, tidaklah akan mempergoenakan kita, sebagai boedak kita tidak akan berharga padanja.

Djadi kennaikan dan ketoeroenan bangsa dimoea boemi ini begantoeng kepada tabah dan koerangnja bangsa itoe. Begitoealah oendang-oendang alam yang meninggalkan hidoep apa yang koeat dan yang baik.

Semendjak masa doeloe berapa banjak bangsa yang termashoe yang hilang dimoea boemi ini dengan tidak meninggalkan tanda sedikit djoega. Bangsa Tiong Hoa tidak begitoe, tetapi djanganlah kita berpikir seperti banjak diantara kita, yang menyatakan bahwa bangsa kita tidak akan dapat moesnah dihari yang akan datang, karena sampai sekarang kita itoe sesoeuah beberapa abad masih hidoep. Pendepatan itoe tentoe betoel kalau hidoep matinja satoe bangsa bergantoeang semata-mata kepada kekoeatan alam, tetapi sebenarnja hal itoe bergantoeang kepada kekoeatan alam dan kekoeatan manoesia.

Banjak betoel keroegian kita tentang tanah dan dalam hal ekonomi. Bandjir barang dagang bangsa asing meroegikan kita tiap tahoen 500 miljoen dollar; pengeloearan oeng kertas oleh bank asing dinegeri kita meroegikan kita 100 miljoen tiap tahoen. Karena barang-barang diangkat dengan kapal asing kita roegi kira-kira 400 a 500 miljoen. Djadi semoea keroegian kita oleh pendjadjan tiap tahoen adalah lebih koerang 1200 miljoen. Kalau sekiranja 1200 miljoen ini tinggal dalam negeri kita sendiri, apakah yang tidak akan dapat kita perboeat. Sekarang ini kita ada dibawah pengaroeh politik dan pengaroeh ekonomi bangsa asing. Bangsa kita dalam abad yang lae tidak bertambah. Kalau kita tidak dapat mentjari jalan dalam soal-soal yang saja seboetkan

Tentang sdr. S. Tjpto.

Kami dapat warta, bahwa sdr. S. Tjpto, ketoea tjabang P. N. I. Semarang soedah di-proses verbaal tentang pembittjaraannja di-rapat terboeka di-Semarang yang baroe lae. Kabar lebih djoeh kami beloem menerimanja.

Tentang perkabaran dari „pers poetih pembongong“, kalau Ir. Soekarno soedah di-proses verbaal djoega oleh politie karena pembittjaraannja dirapat di-Pekalongan, sebagai biasa sadja djoega ada djoesta belaka. Dari itoe djangan teroes pertjaja sadja kepada segala perkabaran dari „pers poetih pembongong“.

Journalistiek?

S.k. „Bahagia“ di-Semarang soedah beberapa kali memoeatkan perkabaran dari Persatoean Indonesia tidak dengan menjeboetkan dari mana soember perkabaran-perkabaran itoe tersalin.

Kami Persatoean Indonesia boekan correspondent dari Bahagia dan tidak mempoenjai perhoeboengan dengan soerat kabar ini. Djagalalah toean poenja nama!

ADVERTENTIE.

BARBIER

Dari Madoera tjoma satoe-satoenja bertempat di

Regentsweg No. 12E — Bandoeng.

Pekerdjaan rapih, tjepat dan bagoes.

Menoenggoe kadatangan toean.

92 Madrawi

Bouwkundig-Kantoor

„SIGIT“

Kramat 97 — Tel. 531 Mtg.

Ontwerpen en uitvoeren

118

HASAN

Kleermaker van Sumatra

Passar Tanah-Abang 28 — Weltevreden

Pekerdjaan Rapi, Koeat dan Bagoes 108

LEDIKAN'ENMAKERIJ „M. RESOREDJO“

Gang Tengah 43 Salemb., Weltevreden
Telf. No. 534 Mr.-Cornelis

Membikin roepa-roepa tempat tidoe bes dan djoega membikin kasoer.

HARGA PANTES — BOEATAN BAGOES 36

Restaurant-Soerakarta.

Bantjeu No. 4 — Tel. 2342 Bandoeng

Inilah satoe-satoenja „Restaurant Boemipoetra“ yang paling besar dan modern di KOTA BANDOENG.

Toean-toean yang akan membangoenkan rasa kesenangan, koendjoengilah dalam Restaurant ini. 77

Nationale Kweekschool „Taman-Siswa“ Kemajoran 57 — Weltevreden.

Diboeka 5 September 1929.

Menerima moerid yang soedah tamat Mulo dan sesamanja. Sekolah 3 kali satoe Minggoe, djam 6.30 — 8 sore. Bajaran f 5,—. Lamanja 1 tahoen.

117

Pemimpin: S. Mangoensarkoro.

IN DE KOST.

Satoe familie di-gang Quartero No. 58, Kebonsirih, Weltevreden, bersedia oentoek terima in de kost pemoeda-pemoeda peladjar atau yang soedah bekerdja.

Tempat sempoerna oentoek beladjar.

Pembajaran pantas. 123

„INHEEMSCHE WASSCHERIJ“

Struiswijkstraat 22, Salemba Weltevreden
Telefoon No. 236 — Mr. Cornelis

Trima segala pekerdjaan binatoe. Pakean soetra, item d. l. l., djoega boeat ververij. Pekerdjaan tiepet dan bersih! 40

DJOHAN DJOHOD & CO
TOKO BATIK
Jang soedah terkenal antero tempat — dan segala bangsa.
PASAR SENEN WELTEVREDEN

Moelai dari sekarang kami soedah dapat menjedjikan bermatjam-matjam batik yang modern. Moelai dari jang kasar sampai jang aloes Persaksikanlah datang sendiri.

Pesenan kami oeroes dengan rapi boeat penjenangan si-pemesan.

Datanglah! dan Pesanlah! kepada toko yang terseboet. 57

Hotel „MATARAM“

Molenvliet Oost 75, Telefoon No. 879 Batavia

Satoe HOTEL Boemipoetra yang diaetoe setjara modern. Tempatnja ada ditengah (centrum) kota.

Silahkan datang, tentoe menjenangkan pada tetamoe!

41

PENGOEROES.



dan djoega ada sedia kain pandjang dan kin kepala jang belon di blanco.

99

Abdoel Hamid geler Marah Soetan TOEKANG EMAS

(Dekat Djembatan Belakang Tangsi) Padang.

Bisa mengerdjakan pekerdjaan perhiasan dari emas dan perak, menoeroet kemaoenan jang poenja. Pekerdjaan netjis dan lekas, dan oepahnja pantas. Djoel djoega emas. 94

ADRES JANG TERKENAL!!

Horloge-Maker H. HOESIN

Gang Kenanga N. No. 17, Telf. 1077 Wl. WELTEVREDEN.

TERDIRI DARI TAHOEN 1852.

Pekerdjaan ditanggoeng baik. Mendjoel roepa-roepa Horloge, Lontjeng² Westminster d.l.l. Djoega mendjoel prabotannja. 67

SCHOENMAKER RASJIDIN

Balai Baroe — Pasar Gemeente PADANG.

Toean-toean dan engkoe-engkoe tertoeatama jang dikota Padang soedah mempersaksikan sendiri kebagoesannja pekerdjaan kami.

Sedang perboean ditanggoeng koeat dan rapi djoega banjak mempoenjai laggan, tertoeatama personeel S. S. S. dan dari lain-lain negeri.

Semoea toekang-toekang tjakap mengerdjakan dari segala model sepatoe, slof, sandelan didjahit dan dipakoe enz. dengan bermatjam-matjam koelit menoeroet kesoeakaan sipemesan.

Pesanlah segera ketempat kami, soe-

DRUKKERIJ BOEKDRUKKERIJ EN LIJSTENMAKERIJ

TASLIM

Struiswijkstr. 1 — Welt. — Tel. No. 32 Mc.

Taslim satoe adres jang soedah terkenal dimana-mana.

Ada menerima segala matjam pekerdjaan mentjtitak. Seperti soerat oendangan, soerat djalan (volgbrief), kwitantie, kaartjis nama dan lain-lainnja. Djoega membikin lijst (pi-goera) dari roepa-roepa warna.

Lain dari itoe menerima mendjilid boe-

NIJVERHEIDSCENTRALE „PERTOEKANGAN” BALIWERTI 10 — TELEFOON 3610 N. — SOERABAIA.

Persediaan tempat mendjoewal barang-barang kerajinan Boemipoetra dengan poengoet commissie.
Persediaan perantara (bemiddeling) dari kaeom peradjin Boemipoetra dengan tentoonstelling-tentoonstelling di dalam dan di luar Indonesia.
Tempat pengasih adviezen boewat memadjoekan kerajinan Boemipoetra.

BOEWAT KEMADJOEAN FABRIEKSNIJVERHEID.

Bisa lever *fabriek goela mangkok* compleet instalatie moelai jang ketjil sampai jang besar (gilingan masakan dapoer-dapoer kawah enz.) moelai capaciteit 100 pikoel teboe per 24 djarn harga f 610.—, 120 pikoel teboe f 1050.— seteroesnja enz. enz. sampai *Fabriek Besar*.

Berdjalan dengan motor dengan dubbele molen dan rictearier moelai harga f 3700.— capaciteit 250 pikoel teboe dalam 24 djarn enz. enz.

FABRIEK BERAS.

Boewat *beras boeloe* djadi *poetih* dengan tangan harga f 560.— dengan motor f 1300.— compleet capaciteit 8 pikoel beras poetih dalam 12 djarn.
Boewat *gabah* sampai djadi *beras poetih* moelai harga f 1300.— dengan motor capaciteit 15 pikoel.
Fabriek beras dari padi sampai *beras poetih* dengan sorteerder dan machine dedek moelai harga f 4900.— capaciteit 25 pikoel beras dan 2½ pikoel dedek dengan motor 10 P. K. dalam 12 djarn.

Bisa lever djoega machine-machine kofie dengan kekoewatan orang sampai machine.

Bersedia *Bouw. werktuigkundige, landbouwkundige* dan *scheikundige*, hal mana bisa kasi *advies setjoekoepnja* boewat peroesahan *goela, beras, kofie dan lain-lain*.

Silakanlah minta keterangan setjoekoepnja, oentoek kemadjoean kerajinan.

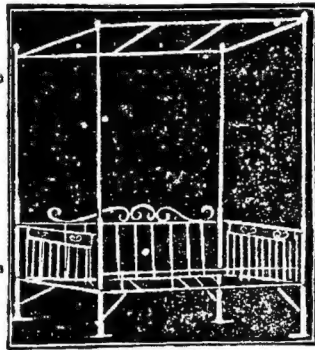
Meubel- en Ledikanten fabriek „MALABAR”

Senen Kali Lio 25. Telf. 3999 Wl.

Beheerder: M. DJELANI SALIHOEN

Bikin dan berdagang besar tempat tidor besi model Soerabaja seperti ini gambar. ada djoega jang tida pake pager blakang tapi modelnja menoeroet jang paling baroe dan disoekai orang, pekerjaan dan besinja ditangoeng baik.

Boleh pesen banjak atau sedikit dikirim dengan sigera



PANDJANG	LEBAR	TINGGI	HARGA BESINJA COMPLEET
No. 1 225. . . .	180. . . .	235. . . .	f 24.50 f 95.—
2 205. . . .	160. . . .	225. . . .	20.— 85.—
3 205. . . .	125. . . .	225. . . .	16.— 65.—
4 205. . . .	115. . . .	225. . . .	15.50 62.50

Harga bultzak No. 1 f 55.— No. 2 f 45.— No. 3 f 35.— No. 4 f 30.—

Ada djoel djoega bultzak jang harga lebih moerah dari jang terseboet, tapi kwaliteit ada koerang

Harga Klamboe kettingsteek oekoeran 33 d. M. f 6.—, per blok.

Harga Klamboe jang soedah didjait boeat No. 1 f 16.— No. 2 f 14.—

No. 3 f 13.— No. 4 f 12.50. Tulle lain harga.

Semoea harga barang terseboet lain ongkos pak dan mengirim. Pesenan diminta dengan hormat disertakan dengan kiriman oewang lebih dahoeoe separo atau semoea harga jang dipesen, jang sekoerangnja dengan remboers.

Soeka beli barang koeno anhiel dari kajoe Ambon atau barang porcelein

Soeka irima mendjadi Agentschap boeat djoel barang hasil boemi.

Soeka trima pekerjaan boeat toeloeng beliken baaang barang dengan poengoet sedikit Commissie.

114

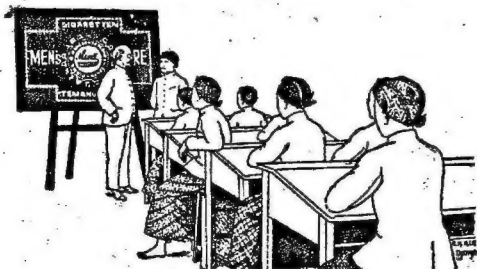
RIJWIEL HANDEL & REPARATIE ATELIER ABDOEL HALIM

HANDEL IN: FIETSEN EN ONDERDEELEN VULCANISEER INRICHTING
OUDE TAMARINDELAAN No. 60 WELTEVREDEN

Djoega mendjoel roepa-roepa Sepeda dengan Huurkoop.
HARGA PANTES.

28

NASEHAT JANG BERHARGA



BAGI SEGALA BANGSA PENJINTA TANAH INDONESIA

Saksienlah:

MENZ'S AMBRE SIGARETTEN

BAIK RASA maoepoen KWALITEIT
menjaksiken Kemadjoewan tanahnja.

H. M. Haroen Shabuddin

WINKEL PETJI



12 Kedjaksanstraat
Pekalongan.

Pakailah PITJI (kopiah) NASIONAL INDONESIA tjap kepala BANTENG. Sedia dari beloedroe haloes dan kasar, warna hitam dan lain-lain, lagi poela roepa-roepa. Model jang paling disoekai oleh toean-toean diseleroeh Indonesia. Tinggi dari 5 inchi. 4 3/4, 4 dan sedia djoega model Student tinggi 3 1/2 inchi. Harga pantas, kalau pesan 3 pitji, ongkos dapat vrij.

Boeat didjoel lagi dapat rabat (korting).

Pesanan banjak dan sedikit diterima dengan hormat.

122

Salam Nasional, H. M. HAROEN SHABUDDIN.

PERHATIKANLAH!

Keterangan di sebelah ini, maski pendek tapi terang maksudnja.

Bahwa LISONG-ARABIA boekan tjoma kwaliteitnja bagoes dan daon Tembakonja pilihan No. 1

Tapi lebih oetama lagi, jang LISONG-ARABIA poenja koelit dalam djoega dari daon Tembako; Tida seperti lain-lain Lisong kebanjakan koelitnja dalam pake kertas jang moerah harganja.

Dari itoe dengan pendek bisa diterangkan begini:

Bahwa LISONG-ARABIA ada satoe-satoenja Lisong jang betoel-betoel MENANG-ROEPA, MENANG RASA, LAWAN HARGA Ketengan tjoma satoe cent satoe, terdjoel dimana mana tempat.

106



PESANLAH!

F 5.50 Machine Pekakas Borduur Model Baroe

Perkakas jang bergoena gampang kerdjanja

Pesanan disertakan tjontnja — M. J. Mohammad

115

Weltevreden telef. 1724 Bt.

TOKO PADANG

„H. OSMAN & Co.”

HANDEL IN MANUFACTUREN

BERDAGANG MATJAM-MATJAM TJITA, DRIL DAN LAIN-LAIN.

Kedja Kelas No. 150 — dekat dijalan Batavia